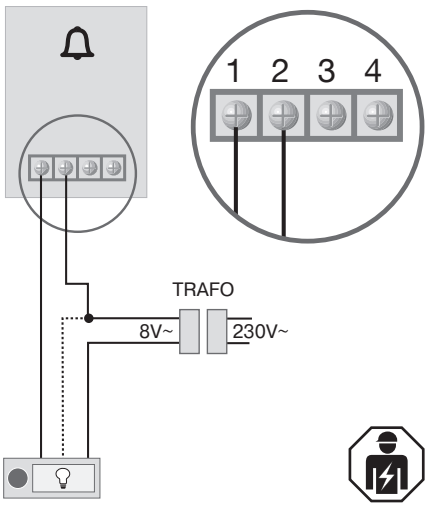
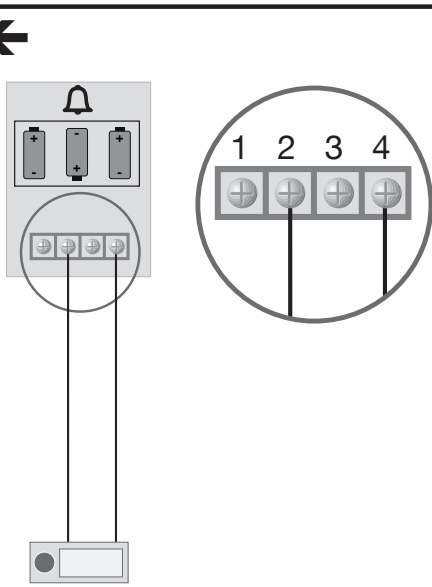
ZWEIKLANG GONG
MECHANISCH
Typ: CH860-M





- FR Branchement avec transformateur
- IT Alimentazione da pila
- ES Conexión a transformador
- TR Transformatör bağlantısı
- PL Podłączenie z zasilaniem z transformatora
- HU Csatlakoztatás transzformátorral
- HR Priključak sa transformatorom
- CZ Připoj s trafem
- SI Priklop s transformatorjem
- RU Подключение с трансформаторным питанием

- FR Branchement avec batterie
- IT Alimentazione da rete (trasformatore)
- ES Conexión a pila
- TR Pilli bağlantı
- PL Podłączenie z zasilaniem z baterii
- HU Csatlakoztatás elemmel
- HR Priključak sa baterijom
- CZ Připoj s baterií
- SI Priklop s baterijo
- RU Подключение с батарейным питанием

FR

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- Tension : 8-12V~
- Consommation de courant : 0,5A, 50Hz
- Intensité max. : max. 83dB
- Dimensions l x H x P : 107 x 173 x 50mm
- Fonctionne sur batterie ou sur transformateur

GENERALITES
- Le fonctionnement de plusieurs gongs depuis un seul bouton de sonnette n'est possible qu'avec des gongs mécaniques et en utilisant un transformateur de sonnette.
- Veillez à ce que la puissance de sortie de votre transformateur de sonnette soit suffisante (au moins 2A en cas de fonctionnement de plusieurs gongs).

RACCORDEMENT
- Attention : ne pas raccorder directement sur 230V~.
- Si un transformateur de sonnette est déjà disponible, contrôler la tension de sortie et le courant de sortie (8-12V~, au moins 1A).
- Lors de nouvelles installations, un transformateur de sonnette est nécessaire. Nous recommandons d'utiliser l'article n° 0504191555 (1A).

ES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Tensión: 8-12V~
- Consumo de corriente: 0.5A, 50Hz
- Volumen máx.: max. 83dB
- Dimensiones (An. x Al. x F): 107 x 173 x 50mm

ASPECTOS GENERALES
- Si con el mismo pulsador debieran operarse varios timbres, en el caso de gongs mecánicos, ello es posible sólo en servicio con transformador.
- Se ruega prestar atención a la suficiente potencia entregada de su transformador para timbre (2A como mínimo caso de servicio de varios gongs).

TOMA DE CORRIENTE
- Atención: no conectar directamente a 230V~.
- Caso de ya disponer de un transformador para timbres, se ruega comprobar la tensión y corriente entregada (8-12V~, 1A como mínimo).
- En los casos de instalaciones nuevas necesita Vd. un transformador para timbres. Recomendamos el transformador Nº de ref. 0504191555 (1A).

PL

DANE TECHNICZNE
- Napięcie: 8-12V~
- Pobór prądu: 0,5A, 50Hz
- Maksymalna głośność: max. 83dB
- Wymiary S x W x G: 107 x 173 x 50mm

WSKAZÓWKI OGÓLNE
- Przy zamiarze zainstalowania kilku gongów do jednego przycisku istnieje tylko możliwość podłączenia gongów mechanicznych z transformatorem.
- Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią moc wyjściową transformatora (min. 2A przy zainstalowaniu kilk gongów).

PODŁĄCZENIE
- Uwaga: nie podłączać bezpośrednio do napięcia 230V~.
- Przy zainstalowanym już transformatorze należy sprawdzić napięcie wyjściowe i wyjściowy pobór prądu (8-12V~, minimum 1A).
- Przy podłączeniu nowego gongu należy zainstalować transformator. Zalecany Art. Nr. 0504191555 (1A).

HR

TEHNIČKI PODACI
- Napon: 8-12V~
- Potrebna struja: 0,5A, 50Hz
- Max. jakost zvuka: max. 83dB
- Dimenzije ŠxVxD: 107 x 173 x 50mm

OPĆENITO
- Ako sa jednog tipkala za zvonjenje želite koristiti više gongova, onda je to moguće samo sa mehaničkim gongovima uz korištenje transformatora.
- Molimo Vas da obratite pažnju na dostatnu izlaznu snagu Vašeg transformatora za zvono (najmanje 2A kod korištenja više gongova).

PRIKLJUČAK
- Pažnja: ne priključiti direktno na 230V~.
- Molimo Vas da kod postojećeg transformatora za zvono provjerite izlazni napon i izlaznu električnu energiju (8-12V~, najmanje 1A).
- Kod novog instaliranja potreban Vam je transformator za zvono. Mi preporučujemo broj proizvoda 0504191555 (1A).

SI

TEHNIČNI PODATKI
- Napetost: 8-12V~
- Sprejem električnega toka: 0,5A, 50Hz
- Maksimalna glasnost: max. 83dB
- Mere: Š x V x G: 107 x 173 x 50mm

SPLOŠNA NAVODILA
- Če želite, da bi na isto tipkalo vezali več gongov, je to možno samo pri mehanskem gongu, ki ima vgrajen transformator toka.
- Prosimo,da ste pozorni na zadostno izhodno moč transformatorja Vašega gonga (najmanj 2A pri uporabi večih gongov).

PRIKLOP
- Opozorilo: Ne priklapljajte ga direktno na 230V~.
- Pri že obstoječem transformatorju hišnega gonga preverite izhodno napetost in izhodni tok (8-12V~, najmanj 1A).
- Pri montažah gongov na novo, pa zanj potrebujete transformator toka.
  Priporočamo Vam oznaka izdelka: št. 0504191555 (1A).

IT

DATI TECNICI
- Tensione: 8-12V~
- Corrente assorbita: 0,5A, 50Hz
- Volume max.: max. 83dB
- Misure L x A x P: 107 x 173 x 50mm

GENERALITÀ
- Se si intendono comandare due suonerie con un solo pulsante, ciò possibile solo con suoneria di tipo meccanico alimentate da trasformatore.
- Accertarsi che il trasformatore fornisca sufficiente potenza in uscita (min. 2A in caso di funzionamento di due suonerie).

ALLACCIAMENTO
- Attenzione: non allacciare direttamente alla tensione di 230V~.
- In caso di impiego di trasformatore per suonerie verificare la tensione e la corrente in uscita (8-12V~, min. 1A).
- Per nuove installazioni è necessario l'impiego di un trasformatore per suonerie. Si consiglia un art. 0504191555 (1A).

TR

TEKNİK DEĞERLER
- Voltaj: 8-12V~
- Akım Çekme: 0,5A, 50Hz
- Azami Ses Şiddeti: max. 83dB
- Boyutları GxYxD: 107 x 173 x 50mm

GENEL BİLGİLER
- Tek bir zil mandalı ile birden fazla gongu çalıştırma, yalnızcatransformatör ile çalıştırılan mekanik gonglarda olanaklıdır.
- Zil transformatörünüzün yeterli çıkış gücüne sahip olmasına dikkat ediniz (birden fazla gong çalıştırmak için en az 2A olmalı).

BAĞLANTI
- Dikkat: Doğrudan 230V~ a bağlamayınız.
- Zil transformatörünüz varsa, çıkış voltajını ve çıkış akımını kontrol ediniz (8-12V~, asgari 1A).
- Yeni tesisatlar için bir zil transformatörü kullanılmalıdır. kalem no. 0504191555 (1A) modellerini öneririz.

HU

DANE TECHNICZNE
- Napięcie: 8-12V~
- Pobór prądu: 0,5A, 50Hz
- Maksymalna głośność: max. 83dB
- Wymiary S x W x G: 107 x 173 x 50mm

WSKAZÓWKI OGÓLNE
- Przy zamiarze zainstalowania kilku gongów do jednego przycisku istnieje tylko możliwość podłączenia gongów mechanicznych z transformatorem.
- Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią moc wyjściową transformatora (min. 2A przy zainstalowaniu kilk gongów).

PODŁĄCZENIE
- Uwaga: nie podłączać bezpośrednio do napięcia 230V~.
- Przy zainstalowanym już transformatorze należy sprawdzić napięcie wyjściowe i wyjściowy pobór prądu (8-12V~, minimum 1A).
- Przy podłączeniu nowego gongu należy zainstalować transformator. Zalecany Art. Nr. 0504191555 (1A).

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE
- Napětí: 8-12V~
- Příkon: 0,5A, 50Hz
- Max. hlasitost: max. 83dB
- Rozměry (šíř. x vyš. x hl.): 107 x 173 x 50mm

VŠEOBECNÉ INFORMACE
- Má-li se několik gongů připojit na jedno zvonkové tlačítko, tak u mechanickych gongů je to možné pouze s připojením na trafo.
- Dbejte na dostatečny vystupní vykon transformátoru zvonku (při připojení několika gongů minimálně 2A).

PŘIPOJ
- Pozor: nepřipojit přímo na 230V~.
- U původních transformátorů překontrolujte vystupní napětí a proud (8-12V~, minimálně 1A).
- Při novych instalacích, ke kterym je transformátor potřeba, doporučujeme Art.č.: 0504191555 (1A).

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- Напряжение: 8-12В~
- Потребляемый ток: 0,5A, 50Hz
- макс. громкость: max. 83дБ
- Размеры (шир. х выс. х гл.): 107 x 173 x 50мм

ОБЩЕЕ
- Работа нескольких звонков с одной звонковой кнопкой возможна только с помощью механических звонков с трансформаторным питанием.
- Обеспечить достаточную выходную мощность звонкового трансформатора (как минимум 2A при использовании нескольких звонков).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ
- Внимание: непосредственное подключение к сети 230В~ не допускается.
- При наличии звонкового трансформатора проверить выходное напряжение и выходной ток (8-12В~, мин. 1A).
- При монтаже нового оборудования требуется звонковый трансформатор. Рекомендуется использование трансформатора фабрикат, арт. № 0504191555 (1A).

DE

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



GB

WEEE-REFERENCE OF DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).



FR

WEEE - INDICATION DES TRAITEMENTS DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jeter avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



IT

APPARECCHI WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi.Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti. DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



PL

WEEE-WSKAZÓWKI USUWANIA

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania. Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania. DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



CZ

WEEE – POKYNY PRO LIKVIDACI ODPADU

Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).



ES

WEEE-INDICACIONES PARA LA EVACUACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



HU

WEEE MEGSEMMISÍTÉSI ÚTMUTATÁS

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.



SI

WEEE-NAVODILA ZA RAVNANJE Z ODPADNO ELEKTRIČNO IN ELEKTRONSKO OPREMO

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETAz dne 4. julija 2012 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).



TR

WEEE MEGSEMMISÍTÉSI ÚTMUTATÁS

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012/19/EU IRÁNYELVE (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól.



HR

WEEE-NAPUTAK O ZBRINJAVANJU

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).



RU

УКАЗАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ WEEE (ДИРЕКТИВА ЕС ПО ЛОМУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ)

Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июль 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • Ⓓ Ⓐ Ⓣ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

08.23